

## INHALTSVERZEICHNIS

Ingo Reiffenstein (Salzburg) Hochsprachliche Norm und regionale Varianten der Hochsprache: Deutsch in Österreich .....	9
Norbert R. Wolf (Würzburg) Fremdeinflüsse auf das gegenwärtige Deutsch als linguistisches Problem ....	19
Peter H. Nelde (Brüssel) Sprachsoziologische und soziolinguistische Überlegungen zur deutschen Minderheit in Belgien .....	35
Stefan Sonderegger (Zürich) Zur geschichtlichen Entwicklung eines schweizerischen Sprach- bewußtseins in der Neuzeit .....	51
Achim Masser (Innsbruck) / Italienisches Wortgut im Südtiroler Deutsch – / droht eine Überfremdung? .....	63
Hans Moser (Innsbruck) - Zur Untersuchung des gesprochenen Deutsch in Südtirol .....	75
Karin Pernstich (Innsbruck) Deutsch-italienische Interferenzen in der Südtiroler Presse .....	91
Egon Kühebacher (Bozen) Amtliche geographische Nomenklatur in Südtirol .....	129
Oskar Putzer (Innsbruck) / Italienische Interferenzen in der gesprochenen Sprache Südtirols – / Faktoren der Variation .....	141
Werner v. Aufschnaiter (Bozen) Amtssprache als Problem der Übersetzung .....	163
Kurt Egger (Brixen) / Mit Konflikten leben. / Überlegungen zur Zweisprachigkeit in Südtirol .....	169
Annemarie Saxalber-Tetter (Bozen) Einschätzung des Dialekts bei Eltern und Lehrern. Ergebnisse einer Umfrage .....	179
Renzo Gubert (Trient) Die Situation des italienischen Muttersprachlers in Südtirol .....	201
Heide Runggaldier (Innsbruck) Das Ladinische in Südtirol .....	215